

# ALPY AUSTRIACKIE

*TOM II*

**Kev Reynolds**

przekład  
Grażyna Tłaczała

Wydawnictwo Sklepu Podróżnika  
Warszawa 2018

## PRZEDMOWA DO POLSKIEGO WYDANIA

Drugi tom przewodnika po Alpach Austriackich, który oddajemy do rąk Czytelników obejmuje kolejne bardzo urozmaicone grupy górskie — począwszy od łagodnych Alp Kitzbühelskich, przez urwiste Kaisergebirge, Masyw Dachsteinu, najwyższe austriackie pasmo — Wysokie Taury, aż po wapienne Karawanki położone w słonecznej Karyntii, na granicy ze Słowenią.

Osoby zainteresowane wędrówkami w zachodniej części Tyrolu i Vorarlbergu zachęcamy do zapoznania się z pierwszym tomem przewodnika, przedstawiającym Rätikon, Grupę Silvretty, Alpy Ötztalskie, Stubajskie i Zillertalskie. Trudniejsze trasy można znaleźć w wydanej naszym nakładem książce „Alpejskie trzytysięczniki — t. I” oraz przewodniku „Ferraty Alp Austriackich” t. I i II, trasy widokowe opisuje „Trekking w Alpach”.

Numeracja rozdziałów i tras w drugim tomie „Alp Austriackich” stanowi kontynuację numeracji z tomu pierwszego (t. I: Rozdz. I-V, Trasy 1-37; t. II: Rozdz. VI-X, Trasy 38-102).

Nazwy topograficzne w polskim przekładzie w większości przypadków pozostawiamy w oryginalnym brzmieniu zaznaczając o jaką formę terenu chodzi (jęz. Hallstätter See, dol. Kaprunertal). Ułatwia to zrozumienie opisów i korzystanie z obcojęzycznych map i przewodników. Zasady tej nie stosujemy w przypadku szczytów, wiosek i miejscowości.

W przewodniku nie podajemy informacji dotyczących cen przejazdów czy noclegów. Są one dostępne na wyszczególnionych stronach internetowych.

Wszystkim naszym Czytelnikom życzymy udanych wędrówek po kolejnych malowniczych austriackich szlakach, które jak napisał autor „wciąż (...) przyciągają i tysiącrotnie wynagradzają każdy pobyt”.

Wydawca

### Wskazówka dla czytelników

Informujemy czytelników, że choć autor dokonał wszelkich starań, by przewodnik ten był dokładny mogą następować zmiany, które będą miały wpływ na jego zawartość. Radzimy sprawdzić na miejscu informacje dotyczące transportu, zakwaterowania i sklepów. Czasami może zostać zmienione nawet prawo do przechodzenia przez jakiś teren. Wydawca byłby wdzięczny za uwagi dotyczące jakiegokolwiek z takich zmian. Uaktualnienia do wersji angielskiej tego przewodnika są dostępne na stronie [www.cicerone.co.uk/859/updates](http://www.cicerone.co.uk/859/updates)

## BEZPIECZEŃSTWO W GÓRACH

Z wszelką górską działalnością wiązą się swoiste niebezpieczeństwa. Trasy opisane w tej książce nie stanowią wyjątku. Każdy, kto wędruje lub wspina się w Alpach powinien zdawać sobie z tego sprawę i wziąć odpowiedzialność za siebie i towarzyszy na szlaku. Autor i wydawcy dołożyli wszelkich starań, aby zapewnić poprawność informacji zawartych w przewodniku w momencie oddawania go do druku. Nie mogą jednak wziąć odpowiedzialności za jakąkolwiek stratę, uraz lub niedogodność, której zazna użytkownik tej książki.

### Międzynarodowy Sygnał Wzywania Pomocy

(Należy używać wyłącznie w sytuacji zagrożenia)

Sześć sygnałów nadawanych gwizdkiem (lub błysków latarką po zapadnięciu ciemności) w regularnych odstępach przez minutę, po czym następuje minuta przerwy. Należy powtarzać do momentu uzyskania odpowiedzi. Odpowiedzią są trzy sygnały na minutę, po czym następuje minuta przerwy.

Do komunikowania się z helikopterem używane są następujące sygnały (tylko w sytuacji zagrożenia):

#### **Pomoc jest potrzebna**

Podnieś oba ramiona  
ponad głowę tworząc  
literę „Y” (Yes).



#### **Pomoc nie jest potrzebna**

Podnieś jedno ramię po-  
nad głowę, drugie ramię  
opuść do dołu —  
litera „N” (No).



**Uwaga!** Górską akcją ratunkową może być bardzo kosztowna — należy odpowiednio się ubezpieczyć.

**Uwaga!** Górską akcją ratunkową jest bezpłatna dla członków Austriackiego Towarzystwa Alpejskiego (załącznik A).

**Telefon alarmowy: 140** (ratownictwo górskie)

## SPIS TREŚCI

---

<b>WSTĘP</b> .....	9
Alpy Austriackie .....	9
Górskie kwiaty.....	14
Zwierzęta.....	16
Dojazd .....	18
Transport na terenie Austrii.....	20
Zakwaterowanie.....	21
Austriackie Towarzystwo Alpejskie .....	24
Szlaki .....	25
Ekwipunek .....	29
Polecane mapy.....	31
Korzystanie z przewodnika .....	32
Informacje podstawowe.....	33

### TRASY

<b>VI. Alpy Kitzbühelskie: Trasy 38–59</b> Westendorf, Brixen, Kitzbühel, Söll, Scheffau, Ellmau, Saalbach, Hinterglemm, Zell am See.....	35
<b>VII. Kaisergebirge: Trasy 60–72</b> Kufstein, Söll, Scheffau, Ellmau, Going, St. Johann in Tirol..	106
<b>VIII. Masyw Dachsteinu: Trasy 73–81</b> Filzmoos, Ramsau, Hallstatt.....	148
<b>IX. Wysokie Taury: Trasy 82–99</b> Badgastein, Kaprun, Matri in Osttirol, Kals am Grossglockner .....	183
<b>X. Karawanki: Trasy 100–102</b> Ferlach, Bad Eisenkappel .....	254
<b>Załącznik A</b> Przydatne adresy .....	268
<b>Załącznik B</b> Bibliografia .....	269
<b>Załącznik C</b> Terminy kulinarne .....	272
<b>Załącznik D</b> Słowniczek niemiecko-polski.....	274
<b>Indeks tras</b> .....	277



Widok na Wysokie Tury z drogi do jez. Palfnersee (T82)

## WĘDRÓWKI Z WESTENDORFU I BRIXEN

Dol. Brixental ma umiarkowane rozmiary, a usytuowane wśród łąk tradycyjne wiejskie wspólnoty wydają się zachowywać tryb życia nie zmieniony przez turystykę, mimo bliskości położonego na wsch. Kitzbühel. Bujnie zielona dolina porośnięta jest lasami i łąkami. Posadowione są w niej wioski o skromnych rozmiarach i aspiracjach. Po pn. stronie, powyżej Westendorfu i Brixen wznosi się pasmo wzgórz przekraczające nieco 1800 m, skutecznie oddzielające dol. Brixental od dol. potoku Weissache, w której usytuowane są wioski Ellmau, Söll i Scheffau. Kolejka linowa z Brixen umożliwia dostęp do bardzo wielu ścieżek przecinających te wzgórza. Po pd. stronie doliny kolejka linowa z Westendorfu wywozi turystów w górne partie stoków zalesionego Nachsöllbergu, skąd można powędrować licznymi trasami.

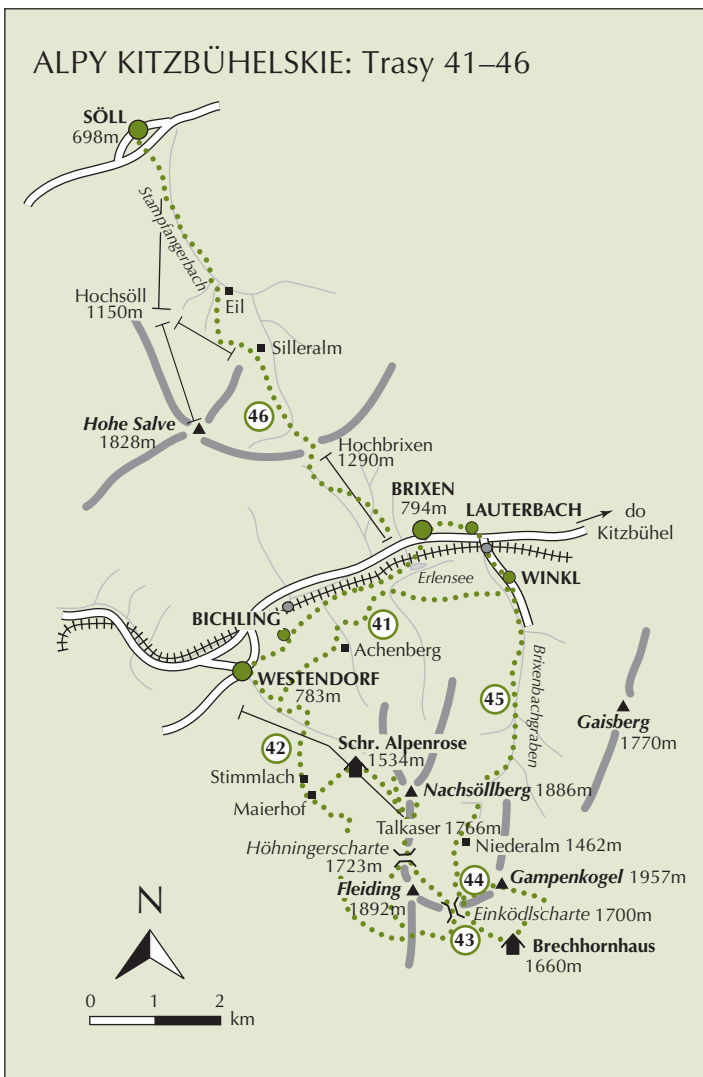
### TRASA 41

*Westendorf (783 m) – Brixen (794 m) –  
Westendorf*

<b>Usytuowanie:</b>	Na pn.-wsch. od Westendorfu
<b>Stopień trudności:</b>	1
<b>Odległość:</b>	11 km
<b>Suma podejść:</b>	92 m
<b>Suma zejść:</b>	92 m
<b>Czas przejścia:</b>	3 godz.

Spokojna wędrówka ścieżkami i terenowymi drogami przez łąki i lasy w dol. Brixental. Okrążenie to stanowi więc dobre wprowadzenie w łagodną scenerię Alp Kitzbühelskich. Jest to szlak na każdą pogodę i dla wszystkich członków rodziny. Przekąski dostępne są w wioskach Winkl, Brixen i Bichling.

## ALPY KITZBÜHELSKIE: Trasy 41–46



Sprzed biura informacji turystycznej w **Westendorfie** wędrujemy wąską drogą, która biegnie po prawej stronie biura i wznosi się pomiędzy domami w kierunku zalesionych stoków Nachsöllbergu. Poza obrębem wioski po obu stronach drogi rozpościerają się otwarte łąki. Po 10 min opuszczamy drogę i wchodzimy na ścieżkę po lewej stronie, prowadzącą skrajem lasu. Na rozwidleniu wybieramy dolną odnogę (kierunek na Bichling). Wkrótce przechodzi ona w leśną ścieżkę, która po wyjściu spośród drzew ponownie się rozwidla. W tym wypadku ignorujemy odgałęzienie do Bichling i idziemy naprzód przechodząc przez niewielką łąkę i wchodząc na prowadzący pod górę kamienisty trakt. Przechodzimy przez serię łąk docierając do grupy wiejskich zabudowań **Achenbergu** (40 min).

Kilka kroków za nimi skręcamy w lewo na wąską wiejską drogę. Wkrótce skręcamy ostro w prawo na brukowaną drogę (kierunek na halę Kandleralm i do Brixen). Po minięciu kilku domów dochodzimy do dużego gospodarstwa znajdującego się po lewej stronie. Idziemy wzdłuż niego ścieżką, która prowadzi przez małą łąkę, a następnie skręca łukiem w prawo, by przejść przez skrawek lasu.

Idziemy teraz bardzo przyjemnym szlakiem przez las, dołączamy do terenowej drogi i schodzimy, dochodząc po ok. 20 min od Achenbergu do skraju lasu, gdzie znajduje się miejsce piknikowe. Zaraz za nim skręcamy w prawo na terenową drogę. Po przejściu przez most droga się rozwidła. Wybieramy górne odgałęzienie, wznoszące się jednostajnie przez las. Po 10 min odgałęzia się ścieżka w dół do Brixen, którą ignorujemy. Wkrótce, gdy droga wykonuje ostry zakręt o 180° w prawo, idziemy naprzód pomniejszą drogą.



Na następnym skrzyżowaniu nie zważamy na ścieżkę prowadzącą w górę na halę Kandleralm i po kilku krokach odbijamy w lewo, kierując się w dół zbocza. Przechodzimy przez otwarty teren trasy narciarskiej i idziemy dalej do wioski **Winkl** (1 ½ godz., przekąski). Wąska droga sprowadza nas teraz w dół do stacji kolejowej w Brixen.

Przechodzimy przez tory oraz główną szosę i idziemy dalej podrzędną drogą po przeciwległej stronie. Przechodzimy przez strumień, a następnie skręcamy w lewo i zaraz potem w prawo. Mijamy domy i pniemy się stromo w górę powyżej gospodarstwa szlakiem Schneckgass, który przechodzi w prześliczną ścieżkę prowadzącą najpierw powyżej Lauterbach, a potem Brixen. Po dotarciu do polany z widokiem w dół na imponujący kościół w Brixen, schodzimy trawiastym zboczem, przechodzimy przez furtkę i wchodzimy na utwardzoną drogę, która na koniec doprowadza nas do **Brixen** (2 godz., przekąski) niedaleko kościoła.

Przechodzimy przez główną szosę naprzeciwko miejsca, w którym dotarliśmy do wioski i idziemy w dół wąską drogą oznakowaną do restauracji „Fischerstadl”. Przekraczamy tory kolejowe i wkrótce dochodzimy do wędkarskiego jeziora **Erlensee** (przekąski). Po przejściu przez strumień skręcamy w prawo na wygodną ścieżkę. Po dotarciu do skrzyżowania z terenowymi drogami w pobliżu linii kolejowej, idziemy naprzód, by przechodząc przez **Bichling** powrócić do **Westendorfu**.